

Accutrend® Plus

cobas®



Instrucțiuni de folosire



Data publicării: Martie 2007

© 2007, Roche Diagnostics

Toate drepturile rezervate.

ACCU-CHEK, ACCUTREND, COBAS, SAFE-T-PRO și SOFTCLIX sunt mărci comerciale proprietatea Roche.

Acest dispozitiv este în conformitate cu DIN EN 61010-1 („Cerințe de siguranță pentru echipamentul electric pentru măsurare, control și uz de laborator; Cerințe cu caracter general”) și în perfectă stare la ieșirea din fabrică.

Instalarea, utilizarea și întreținerea dispozitivului Accutrend Plus este în totalitate responsabilitatea utilizatorului.

Ambalajul, plăcuța de identificare a dispozitivului și manualul pot conține următoarele simboluri sau abrevieri care sunt enumerate mai jos:



Vă rugăm citiți instrucțiunile de folosire.



Atenție (citiți documentele care însoțesc dispozitivul)! Citiți secțiunile referitoare la siguranță din manualul de utilizare.



A se păstra la



A se folosi până la / Data de expirare



Producător

REF

Număr catalog

LOT

Numărul lotului

IVD

Pentru utilizare pentru diagnostic in vitro



Acest produs respectă cerințele Directivei 98/79/EC pentru dispozitivele medicale pentru diagnostic in vitro.

Dispozitivul Accutrend Plus

Mulțumim că ați ales Accutrend Plus!

Dispozitivul Accutrend este folosit pentru efectuarea unor măsurători cantitative a patru parametri sangvini: **glicemia, colesterolul, trigliceridele și lactatul seric**. Măsurătorile de fotometrie de reflectanță se realizează folosind bandelele de testare pentru fiecare dintre acești patru parametri. Pentru informații detaliate despre fiecare test, vă rugăm citiți prospectele bandelelor respective.

Atenție: Acest manual conține toate informațiile necesare pentru folosirea dispozitivului și pentru întreținerea acestuia. Vă rugăm citiți acest manual cu atenție înainte de folosirea dispozitivului. Familiarizați-vă cu etapele care trebuie parcurse și cu procedura de măsurare înainte de efectuarea primei măsurători. De asemenea, citiți materialele referitoare la bandelele de testare care trebuie utilizate pentru testul planificat.

Ultima actualizare: Martie 2007

Cuprins

Dispozitivul Accutrend Plus	5
Introducere	11
Dispozitivul Accutrend Plus	11
Principii de testare	12
Verificarea conținutului	13
Informații de siguranță	14
Condiții de utilizare	15
Controlul calității	16
Despre manual	17
Așezarea în pagină	17
Dispozitivul Accutrend Plus	21
Descrierea elementelor dispozitivului	21
Afișaj și simboluri	25
Alimentarea cu energie	27
Utilizarea dispozitivului	29
Introducerea bateriilor	30

Setările dispozitivului	35
Scurtă descriere a setărilor dispozitivului	35
Procedura generală pentru setările dispozitivului (mod setare)	36
Setare format dată	40
Setare dată	41
Setare format oră	44
Setare oră	45
Setare semnal sonor	46
Setare afișaj lactat	47
Efectuarea măsurătorilor	49
Scurtă descriere a etapelor care trebuie parcurse	50
Observații importante	52
Bandeletele cu cod de bare	56
Pornirea dispozitivului	57
Introducerea bandetei cu cod de bare	59
Schimbarea afișajului codului	61
Materiale biologice	62
Efectuarea măsurătorilor în cabinet	63
Pregătiri pentru efectuarea măsurătorilor	64
Efectuarea măsurătorii	66
Recomandări pentru recoltare și măsurători din sângele capilar	72
Recoltarea probelor de sânge	73
Începerea măsurătorii	77
Afișarea rezultatelor	79
Marcarea măsurătorilor	82

Verificare a funcționării cu soluție de control	85
Pregătirea unei verificări	87
Efectuarea verificării	88
Aplicarea soluției de control	93
Începerea măsurătorii	94
Afișarea rezultatelor	96
Memorie	97
Afișarea valorilor memorate	97
Ștergerea valorilor memorate	102
Ștergerea ultimei valori măsurate	104
Ștergerea tuturor valorilor măsurate ale unui parametru	106
Ștergerea tuturor valorilor măsurate	109
Transfer de date	112
Curățare	113
Curățarea componentelor externe ale dispozitivului	114
Curățarea componentelor interne ale dispozitivului	114
Curățarea sistemului optic de măsurare	116
Mesaje de eroare	119
Alte informații	129
Informații referitoare la comandă	129
Limitările produsului	130

Specificațiile produsului	131
Condiții de exploatare și specificații tehnice	131
Probele biologice	132
Condiții de depozitare și transport	132
Eliminarea dispozitivului	132
Informații service	133
Index alfabetic	135

Introducere

Dispozitivul Accutrend Plus

Dispozitivul Accutrend este folosit pentru efectuarea unor măsurători cantitative a patru parametri sangvini: **glicemia**, **colesterolul**, **trigliceridele** și **lactatul seric**. Dispozitivul poate fi utilizat atât în cabinet, cât și de către pacient.

Dacă aveți întrebări care nu își găsesc răspunsul în acest manual, contactați telefonic centrul local de relații cu clienții și service. Numărul de telefon se află la pagina 133.

Principii de testare

Cu ajutorul unei bandelele cu cod de bare, dispozitivul citește caracteristicile specifice unui lot ale bandelelelor utilizate. Aceste informații sunt memorate (de aceea, trebuie citite o singură dată pentru fiecare recipient care conține bandelele).

Apoi o bandeletă de testare nefolosită este luată din recipient și introdusă în dispozitiv. În timpul cât este introdusă, zona de aplicare a bandelelei este iluminată de un LED (diodă emițătoare de lumină, *light-emitting diode*) situat sub aceasta. Înainte de efectuarea măsurătorii, comportamentul de reflecție al bandelelei este determinat cu ajutorului luminii reflectate (de pe zona de aplicare).

Proba de sânge este apoi aplicată pe zona de aplicare și se închide clapeta compartimentului de măsurare. Constituentul care trebuie determinat în proba aplicată este supus unei reacții enzimice cu formarea unui pigment. Cantitatea de pigment formată crește o dată cu concentrația de substanță care trebuie determinată.

După o anumită perioadă de timp (în funcție de parametrul care se măsoară) este măsurată intensitatea culorii prin iluminarea de dedesubt a zonei de aplicare cu ajutorul LED-ului. Intensitatea luminii reflectate este măsurată cu ajutorul unui detector (fotometrie de reflectanță). Valoarea măsurată este determinată din intensitatea semnalului luminii reflectate, luându-se de asemenea în considerare valoarea nulă măsurată anterior și informația specifică lotului citită anterior (bandeleta care conține codul de bare). În cele din urmă, rezultatele sunt afișate și memorate în același timp.

Verificarea conținutului

- Dispozitivul Accutrend Plus
- Manualul utilizatorului
- Patru baterii (1,5 V, AAA)

Informații de siguranță



Protecția împotriva infecțiilor

Există un risc potențial de infectare. Personalul medical și alte persoane care folosesc dispozitivul Accutrend Plus pentru a efectua măsurători la mai mult de un pacient trebuie să știe faptul că orice obiect care intră în contact cu sângele uman este o potențială sursă de infectare.

- Folosiți mănuși.
- Când se efectuează mai multe măsurători, aplicați proba biologică în exteriorul dispozitivului (vedeți pagina 75).
- Aruncați pipetele de recoltare a sângelui capilar folosite și bandelele de testare într-un recipient solid cu capac.
- Respectați celelalte reglementări locale de sănătate și siguranță aplicabile.
- Folosiți un dispozitiv de înțepare profesional cum ar fi Accu-Chek Softclix Pro sau Accu-Chek Safe-T-Pro pentru a evita contaminarea încrucișată a probelor de sânge.

Condiții de utilizare

Pentru a asigura funcționarea adecvată a dispozitivului Accutrend Plus, respectați următoarele recomandări:

- Utilizați dispozitivul doar la temperatura recomandată. Aceasta depinde de testul efectuat::
 - Pentru colesterol și trigliceride 18-30 °C
 - Pentru glucoză 18-32 °C
 - Pentru lactat 15-35°C
- Folosiți dispozitivul doar la o umiditate relativă de până la 85%.
- Pentru efectuarea unei măsurători, plasați dispozitivul pe o suprafață plană sau țineți-l în mână.



Interferențe electromagnetice

Câmpurile electromagnetice pot afecta funcționarea dispozitivului. Nu folosiți dispozitivul aproape de sursele de radiații electromagnetice puternice.

Controlul calității

Dispozitivul Accutrend Plus conține numeroase funcții de control integrate sau disponibile cum ar fi următoarele:

- O verificare automată a componentelor electronice și a funcțiilor atunci când dispozitivul este pornit.
- O verificare automată a temperaturii mediului înainte și în timpul efectuării măsurătorii.
- O verificare automată a bandetei de testare pentru a asigura existența codului necesar pentru efectuarea măsurătorii.
- O verificare a sistemului optic și a funcționării generale cu ajutorul soluțiilor de control.

Despre manual

Așezarea în pagină

Așezarea în pagină a acestui manual vă ajută să identificați cu ușurință cele mai importante informații.

Acolo unde se folosesc ilustrații acestea apar pe partea stângă, iar explicațiile sunt situate în partea dreaptă.

Toate instrucțiunile care vă recomandă să efectuați o operațiune, dar și informațiile foarte importante, apar pe un fond colorat.




Acest simbol atrage atenția asupra faptului că există riscul de a suferi o leziune sau un risc pentru sănătate (și asupra posibilelor erori de aplicare în timpul măsurărilor care ar putea fi periculoase pentru starea de sănătate).

Exemplu de instrucțiune:

Coloana din stânga conține o ilustrație a dispozitivului.

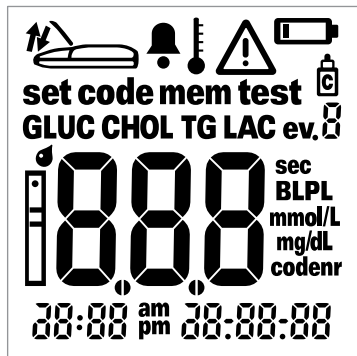


Coloana din dreapta conține instrucțiuni referitoare la ceea ce trebuie să faceți în acest moment, de exemplu:

- 1 Apăsați butonul **On/Off** , pentru a porni dispozitivul în vederea efectuării unei măsurători.

Exemplu de afișaj:

Această coloană conține o ilustrație a ecranului pe care apare un afișaj.



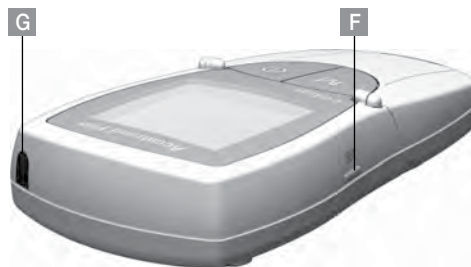
Această coloană conține informații referitoare la acest afișaj, de exemplu:

De fiecare dată când dispozitivul este pornit, puteți verifica afișajul. Dispozitivul afișează pentru o perioadă scurtă de timp toate simbolurile care sunt afișate în general pe ecranul dispozitivului.

Verificați în mod regulat că toate elementele afișajului funcționează în mod corect pentru a preveni interpretarea greșită cauzată de erorile de afișaj.

Dispozitivul Accutrend Plus

Descrierea elementelor dispozitivului



A Afișaj

Arată rezultatele măsurărilor, informații, simboluri și toate valorile măsurate memorate.

B Buton M (memorie)

Prin apăsarea acestui buton, puteți recupera toate valorile memorate și (prin apăsarea în același timp a butonului **Set**) puteți modifica setările dispozitivului.

C Butonul On/Off ①

Prin apăsarea acestui buton, puteți porni și opri dispozitivul.

D Clapeta compartimentului de efectuare a măsurărilor

Pentru a aplica proba, deschideți clapeta.

E Piesa de ghidare a bandetei

Introduceți bandetea aici.

F Buton Set

Prin apăsarea acestui buton, modificați setările dispozitivului. Puteți folosi acest buton pentru a trece de la un parametru de testare la altul pentru a afișa numerele de cod memorate în momentul de față (înainte de măsurare).

G Fereastră de infraroșu

Interfața în infraroșu vă permite să transferați informațiile memorate.



D Clapeta compartimentului de măsurare

Deschideți pentru aplicarea probei.

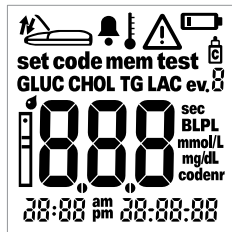
H Capacul compartimentului pentru baterii

Permite accesul la compartimentul pentru baterii (4 baterii AAA, de 1,5 V, cu mangan alcaline).

I Capacul compartimentului de efectuare a măsurărilor (cu piesa de ghidare pentru bandelele)

Puteți îndepărta acest capac pentru a curăța piesa de ghidare a bandelei.

Afișaje și simboluri



Închideți clapeta compartimentului de efectuare a măsurărilor



Activare semnal sonor



Eroare (citiți descrierea începând cu pagina 119)



Marcare ca verificare a funcționării cu soluție pentru control



Deschideți clapeta compartimentului de efectuare a măsurărilor



Avertizare temperatură




Avertizare baterii (bateriile sunt aproape descărcate)




Marcare cu evenimente specifice (eveniment 0-9)

De fiecare dată când porniți dispozitivul, puteți verifica afișajul. Dispozitivul afișează pentru o perioadă scurtă de timp toate simbolurile care apar în general pe afișaj.

Verificați regulat că toate elementele de afișaj funcționează corect pentru a evita rezultatele greșite cauzate de erorile de afișaj. Simbolurile care apar pe afișaj au următoarea semnificație:

set	Mod setare
mem	Mod memorie
GLUC	Parametru testare: glucoză
LAC	Parametru testare: lactat
	Bandeletă Clipește: introduceți Nu clipește: este introdus
BL	Lactatul este afișat ca valoare din sângele integral
mmol/L	Unitate standard pentru lactat și (în unele țări) pentru glucoză, colesterol și trigliceride
sec	Timp măsurare în secunde
am	Dimineața (setare interval temporal la 12 ore)

code	Afișaj cod
test	Mod testare (măsurare)
CHOL	Parametru testare: colesterol
TG	Parametru testare: trigliceride
	Bandeletă și probă de sânge: aplicați probă sânge
PL	Lactatul este afișat ca valoare plasmatică
mg/dL	Unitate pentru glucoză, colesterol și trigliceride (în unele țări)
codenr	Afișare număr cod
pm	După-amiaza (setare interval temporal la 12 ore)

Alimentarea cu energie

Pentru a economisi energie, dispozitivul se închide după 2 minute, în cazul în care nu se apasă un buton sau nu se inserează o bandeletă nouă. Atunci când se închide, rezultatele măsurate deja rămân în memorie. Cu un set de baterii noi, veți putea efectua cel puțin 1000 de măsurători. Atunci când este afișat pentru prima oară avertismentul referitor la baterii, veți mai putea efectua aproximativ 50 de măsurători. În acest caz, înlocuiți-le cât mai repede posibil.

Atunci când înlocuiți bateriile, trebuie să le introduceți pe cele noi în mai puțin de două (2) minute, pentru a nu pierde setarea datei și orei. Dacă se depășesc cele două minute, trebuie să setați din nou data și ora. Folosiți doar baterii AAA cu mangan alcaline.

Rezultatele măsurătorilor, inclusiv data și ora efectuării acestora, dar și alte setări ale dispozitivului, rămân memorate chiar dacă nu sunt introduse baterii.

Vă rugăm să respectați mediul înconjurător și să aruncați bateriile folosite în conformitate cu legile și reglementările locale.



Nu aruncați bateriile în foc. Pot exploda!

Utilizarea dispozitivului

Înainte de prima utilizare a dispozitivului, parcurgeți următoarele etape:

1. Introduceți bateriile.
2. Setări data, ora și semnalul sonor.
3. Selectați maniera de afișare a rezultatelor măsurătorii lactatului (sangvine sau plasmatic).
4. Introduceți bandeleța cu codul de bare (se poate realiza și direct înainte de efectuarea măsurătorii).

Introducerea bateriilor

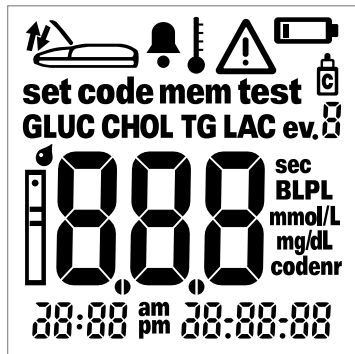




- 1** Asigurați-vă că dispozitivul nu este în funcțiune și întoarceți-l.
- 2** Deschideți compartimentul pentru baterii apăsând ușor pe plăcuță spre centrul dispozitivului.
- 3** Ridicați capacul pentru a-l scoate.
- 4** Introduceți patru baterii în compartiment așa cum se arată în ilustrații. Potrivii bornele bateriilor respectând semnele de polaritate „+” și „-”. Folosiți doar baterii cu mangan alcaline (1,5 V, AAA).

Înlocuiți întotdeauna toate cele patru baterii deoarece capacitatea diferită a bateriilor poate afecta funcționarea dispozitivului. Nu utilizați baterii reîncărcabile.





- 5 Închideți capacul compartimentului pentru baterii.
- 6 Porniți dispozitivul pentru a verifica funcționarea noilor baterii.
- 7 Verificați funcționarea corectă a afișajului comparându-l cu ilustrația din stânga pentru a preveni interpretările greșite cauzate de erorile de afișaj.

Sugestie practică:

În cazul în care afișajul nu stă suficient pe ecran, puteți ține mai mult timp apăsat butonul **On/Off** (cu următoarea ocazie când porniți dispozitivul). Afișajul rămâne apoi pe ecran atât cât este apăsat butonul.

Setările dispozitivului

Scurtă descriere a setărilor dispozitivului

Tabelul următor oferă o scurtă descriere a setărilor disponibile.

Setare	Opțiuni	Setare implicită*
Format dată	Ziua.Luna.Anul (31.12.00) Luna-Ziua-Anul (12-31-00)	Ziua.Luna.Anul
Data		31.12.00
Format oră	Format oră 24 de ore (24h) Format oră 12 ore (12h), cu am/pm	24h
Oră		0:00
Semnal sonor	On (Activare) Off (Dezactivare)	Activat
Afișare rezultat LAC	Sânge (blood, BL) Plasmă (PL)	BL

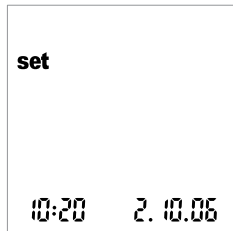
* „Setare implicită” descrie setările din fabrică ale dispozitivului.

Procedura generală pentru setările dispozitivului (mod setare)

Veți face toate setările folosind butoanele **Set** și **M**, așa cum se descrie în continuare. Nu uitați că dispozitivul trebuie să nu fie în funcțiune înainte de a activa modul setare așa cum se explică în continuare.



- 1 Apăsați butonul **Set** (de pe latura stângă a dispozitivului) pentru a porni dispozitivul în modul setare.



- 2 Pe ecran apar acum data și timpul, dar și simbolul *set*. Pentru a efectua sau modifica setări, apăsați din nou butonul **Set**, care se află pe latura stângă a dispozitivului.

Dacă doriți să părăsiți modul setare (doar dacă se setează data și ora), apăsați pe butonul **On/Off** ①.



- 3 Dacă setarea afișată este corectă (de ex., data este corectă și doriți să modificați doar ora), puteți trece direct la următoarea setare apăsând butonul **Set sau**.
- 4 Apăsați butonul **M** pentru a modifica setarea care clipește acum pe ecran. Apăsați butonul **M** ori de câte ori este necesar (sau țineți-l apăsat) până când obțineți setarea (valoarea) dorită. Setările care au doar două opțiuni (format dată/oră, afișare LAC și unitate) sunt activate/dezactivate sau se pot schimba între ele cu ajutorul butonului **M**.



- 5 Apăsați din nou butonul **Set** pentru a confirma (memora) setarea actuală și pentru a trece la următoarea setare.

Setările pot fi parcurse doar înainte. Nu vă puteți întoarce la o setare anterioară. Puteți modifica setările doar prin reluarea derulării acestora.

Procedura de stabilire a setărilor poate fi încheiată oricând prin apăsarea butonului **On/Off** ⏻. Setările efectuate până în acel moment vor fi memorate.

Setare format dată

La prima etapă, stabiliți formatul datei (data clipește).

În următoarele ilustrații, elementele care clipesc pe ecran sunt reprezentate ca și cum ar fi înconjurate de un halou.

Sunt disponibile următoarele formate de dată:

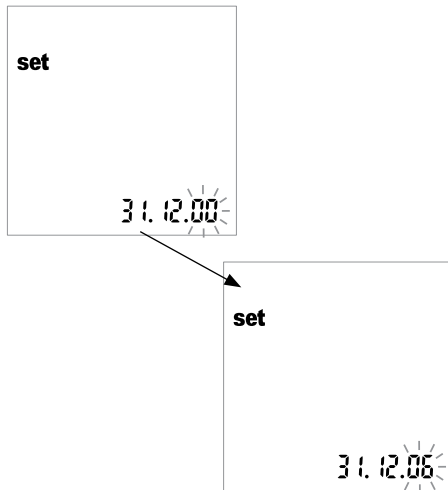
- 31.12.00 (= setare implicită) Zi.Lună.An
- 12-31-00 Lună-Zi-An



- 1 Apăsați butonul **M** pentru a alege formatul datei. De fiecare dată când apăsați butonul, formatele (care clipesc) 31.12.00 și 12-31-00 apar alternativ pe ecran. Atunci când apare formatul dorit, procedați după cum urmează:
- 2 Apăsați butonul **Set** pentru a memora această setare. Afișajul trece imediat la modul pentru stabilirea datei.

Setare dată

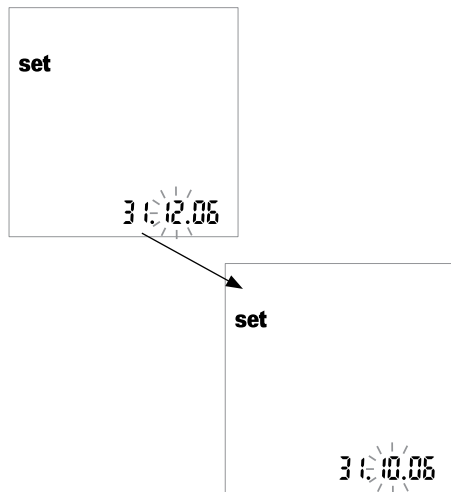
La următoarele trei setări, introduceți întâi **anul**, apoi **luna** și în cele din urmă **ziua**.



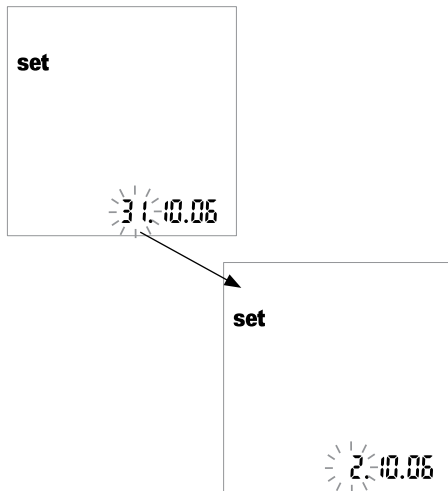
- 1 Apăsați butonul **M** pentru a modifica cifrele care clipesc acum pe ecran și stabiliți anul.
- 2 Apăsați butonul **Set** pentru a accepta anul afișat. Ecranul intră apoi automat în modul de stabilire a lunii.



Dacă folosiți dispozitivul fără a fi stabilit datele în prealabil, toate valorile măsurate vor fi memorate fără informații legate de data efectuării lor.



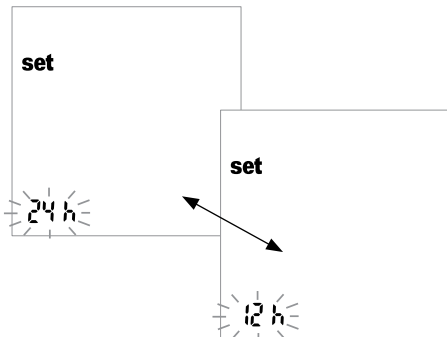
- 3** Luna stabilită din fabrică clipește. Apăsați butonul **M** până este afișată luna dorită.
- 4** Apăsați butonul **Set** pentru a memora setarea. Ecranul intră apoi automat în modul de stabilire a zilei.



- 5 Ziua stabilită din fabrică clipește. Apăsați butonul **M** până este afișată ziua dorită.
- 6 Apăsați butonul **Set** pentru a memora setarea dorită și pentru a continua cu setarea formatului orei. Ecranul intră apoi automat în modul de stabilire a formatului orei.

Setare format oră

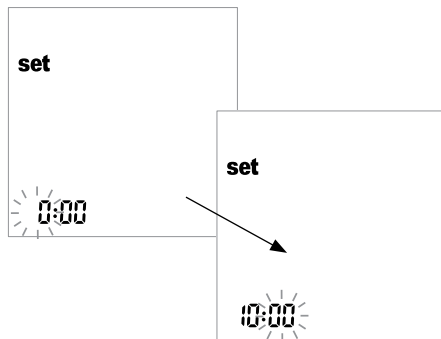
Selectați acum formatul orei care va fi folosit: fie în format internațional (afișaj 24 de ore = setare implicită) sau anglo-american (afișaj la interval de 12 ore cu am sau pm).



- 7 Apăsați butonul **M** pentru a trece de la formatul 24 de ore la cel 12 ore.
- 8 Apăsați butonul **Set** pentru a memora setarea dorită și a continua cu setarea orei. Ecranul intră apoi automat în modul de stabilire a orei.

Setare oră

Mai întâi introduceți ora și apoi minutele.



- 9** Apăsați butonul **M** pentru a modifica cifrele care clipec acum pe ecran. La o nouă apăsare a butonului **Set**, se pot seta minutele (tot cu ajutorul butonului **M**). Dacă ați ales formatul de timp 12 ore și se obține ora „12:xx”, afișajul trece de la *am* la *pm*.



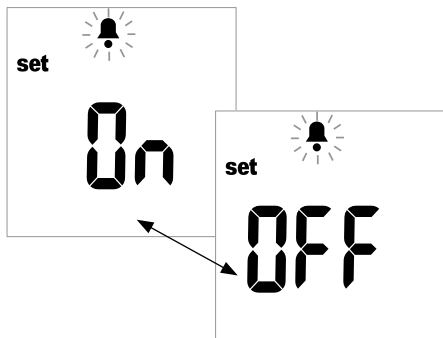
Dacă folosiți dispozitivul fără a fi stabilit ora în prealabil, toate valorile măsurate vor fi memorate fără informații legate de ora efectuării lor.

- 10** Apăsați butonul **Set** pentru a memora setarea dorită și a continua cu setarea semnalului sonor.

Setare semnal sonor

După setarea orei, puteți stabili semnalul sonor alegând *On* sau *Off*. Vă recomandăm să lăsați întotdeauna semnalul sonor activat. Astfel, veți auzi un semnal sonor în următoarele situații:

- Atunci când dispozitivul detectează introducerea bandeletei.
- La afișarea rezultatelor.
- Dacă apare o eroare.



- 11 Apăsați butonul **M** pentru a trece de la OFF la On (setare implicită).
- 12 Apăsați butonul **Set** pentru a memora setarea aleasă. Ecranul trece apoi automat la următoarea opțiune care trebuie stabilită.

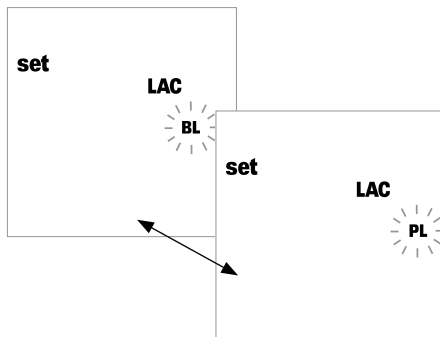
Setare afișaj lactat

În setarea implicită, valorile lactatului sunt reprezentate ca măsurători ale valorii din sângele integral (BL este afișat pe ecran). Dacă doriți să fie afișate valorile plasmatiche (PL), puteți trece la această reprezentare. Această setare afectează **doar** reprezentarea (transformată intern) a valorii.



Se permite utilizarea ca material biologic doar a sângelui capilar proaspăt sau heparinizat.

Nu se va folosi **plasma** pentru efectuarea măsurătorilor.



13 Apăsați butonul **M** pentru a trece de la BL (blood, sânge) și PL (plasmă).

14 Apăsați butonul **Set** pentru a memora setarea selectată. Ecranul trece automat la următoarea opțiune de setare.

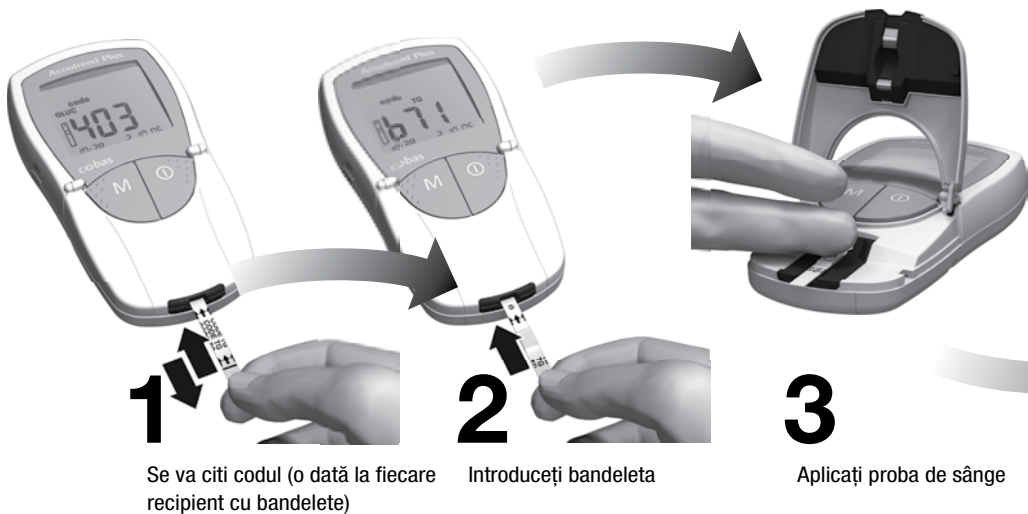
Efectuarea măsurătorilor

Aveți nevoie de:

- Dispozitivul Accutrend Plus
- Bandelele pentru măsurarea dorită și bandaleta care conține codul aferent
 - Accutrend Glucoză
 - Accutrend Trigliceride
 - Accutrend Colesterol
 - BM-Lactat
- Dispozitiv de înțepare (într-o unitate medicală, cadrele medicale vor folosi un dispozitiv de înțepare pentru folosire generală cum ar fi Accu-Chek Softclix Pro, Accu-Chek Safe-T-Pro)
- Tampon cu alcool sau de celuloză, dacă este cazul

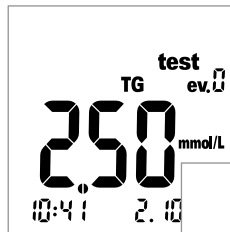
Notă: Nu toate articolele sunt disponibile în fiecare țară.

Scurtă descriere a etapelor care trebuie parcurse

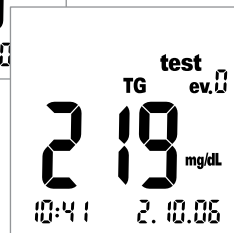


**4**

Începeți măsurătoarea prin închiderea clapetei compartimentului de măsurare

**5**

Afișarea rezultatelor măsurătorii



Observații importante

Întotdeauna...

- Utilizați dispozitivul la temperatura recomandată specifică pentru fiecare test în parte (vedeți de asemenea și materialele care însoțesc bandelelele):
 - Pentru colesterol și trigliceride 18–30 °C
 - Pentru glucoză 18–32 °C
 - Pentru lactat 15–35 °C
- ... așezați dispozitivul pe o suprafață plană sau țineți-l nemișcat în mână.
- ... asigurați-vă că toate elementele afișajului apar atunci când dispozitivul este în faza de auto-testare.
- ... citiți materialele care însoțesc bandelelele.
- ... mențineți piesa de ghidare a bandeletelor și capacul curate (vedeți descrierea care începe pe pagina 113).

Niciodată...

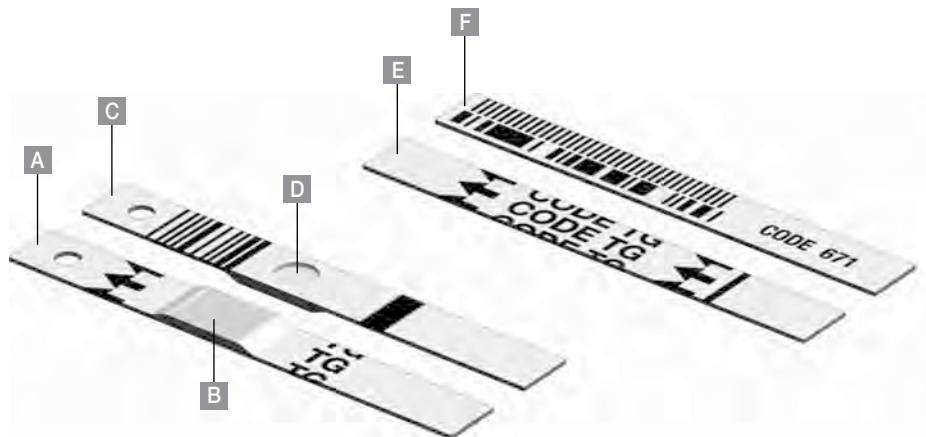
- ... nu atingeți și nu scoateți bandeleta în timpul efectuării măsurătorii (deși acest lucru este posibil înainte de efectuarea măsurătorii atunci când sângele se aplică în afara dispozitivului).
- ... nu întârziați efectuarea măsurătorii după ce ați aplicat sânge.
- ... nu supuneți dispozitivul unor mișcări bruște în timpul efectuării măsurătorii.
- ... nu depozitați dispozitivul la temperaturi extreme (vezi „Specificațiile produsului” la pagina 131 și materialele care însoțesc bandeletele).
- ... nu depozitați dispozitivul și bandeletele în condiții de umiditate sau umezeală fără protecția adecvată (vezi „Specificațiile produsului” la pagina 131 și materialele care însoțesc bandeletele).



Nerespectarea acestor reguli poate duce la generarea unor rezultate eronate.

Banđete de testare

Banđete cu cod de bare



- A Bandeletă de testare** (partea superioară, TG în exemplu)
Conține zona de aplicare
- B Zona de aplicare**
Aplicați proba aici.
- C Bandeletă de testare** (partea inferioară)
Codul de bare imprimat este folosit pentru a identifica tipul și lotul bandelelei.
- D Zona de reacție**
Folosită pentru a verifica optic dacă proba de sânge a fost aplicată corect.
- E Bandeletă cu codul de bare** (partea superioară, TG în exemplu)
Furnizată cu fiecare recipient de bandelele.
- F Bandeletă cu codul de bare** (partea inferioară)
Codul de bare imprimat conține informații referitoare la lotul respectiv care sunt citite și memorate de către dispozitiv.

Banđelețele cu cod de bare

Banđelețea cu codul de bare furnizează dispozitivului informații importante despre proprietățile specifice recipientului cu banđelețe. Aceasta este necesară cel puțin atunci când se deschide un nou recipient cu banđelețe; proprietățile acestora sunt apoi memorate în dispozitiv. Dispozitivul memorează întotdeauna numai informațiile unei **singure** banđelețe cu cod de bare pentru fiecare parametru (adică patru coduri de fiecare dată).

- Nu trebuie să uitați că trebuie să țineți la îndemână banđelețea cu codul de bare, care însoțește fiecare recipient cu banđelețe, înainte de a efectua prima măsurătoare. După ce informația de pe banđelețea cu codul de bare este memorată de către dispozitiv (înainte de folosirea unei banđelețe noi), nu veți mai avea nevoie de ea.





Păstrați banđelețea cu codul de bare în ambalajul extern și **nu** în recipientul cu banđelețe. Informațiile inscripționate pe banđelețea cu codul de bare pot deteriora calitatea celorlalte banđelețe, ducând la rezultate eronate ale măsurătorilor.

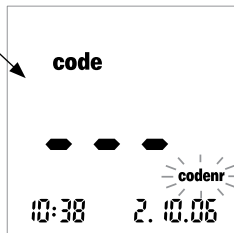
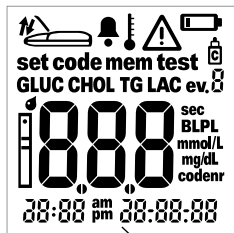
- Fiecare banđelețea cu codul de bare este caracteristică unui recipient de banđelețe. Dacă este posibil, păstrați recipientul cu banđelețe împreună cu banđelețea cu codul de bare în ambalajul exterior pentru ca aceasta din urmă să fie la îndemână atunci când este necesară citirea informației de pe banđelețea, dacă este cazul (de ex., după înlocuirea bateriilor din cauza descărcării celor din dispozitiv).

Pornirea dispozitivului



- 1 Puneți dispozitivul pe o suprafață plană sau țineți-l în mână. Porniți dispozitivul apăsând butonul **On/Off** .

După efectuarea măsurătorii (sau în orice alt moment), puteți opri din nou funcționarea dispozitivului apăsând lung butonul **On/Off** .



- 2 Verificați dacă afișajul funcționează corect pentru a evita rezultatele eronate cauzate de problemele de afișaj.
- 3 De asemenea, verificați întotdeauna starea bateriilor după auto-testul afișajului. Atunci când simbolul corespunzător bateriilor apare pentru prima oară (în afara afișării tuturor simbolurilor la pornirea dispozitivului), veți mai putea efectua doar câteva măsurători.

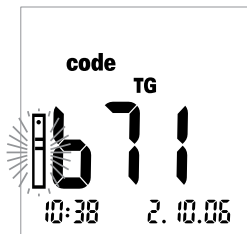
Atunci când testul afișajului este finalizat, este afișat ultimul cod memorat. Dacă în dispozitiv nu s-a memorat nici un cod încă, acest lucru se va indica pe partea stângă. Simbolul *codenr* care clipește vă va indica faptul că trebuie să introduceți o bandeletă cu cod de bare.

Introducerea bandelei cu cod de bare



- 1 Țineți bandeleța cu codul de bare între degetul mare și degetul arătător în zona albă de la capătul bandeleței. Nu atingeți zona inscripționată (începe după linia neagră).
- 2 Introduceți încet bandeleța cu codul de bare în piesa de ghidare a bandeleței, până la capăt, în direcția săgeților. Apoi retrageți-o imediat. Lăsați clapeta compartimentului de efectuare a măsurătorilor închisă în timpul acestei proceduri.

Dacă dispozitivul citește în mod corect informațiile de pe bandeleța cu codul de bare, operațiunea este confirmată de un semnal sonor scurt (în cazul în care semnalul sonor este activat).



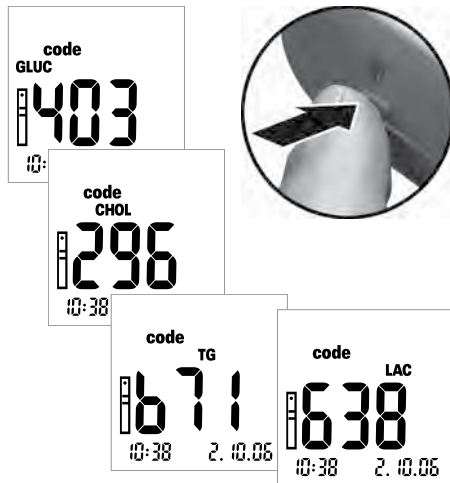
Numărul format din trei cifre (care este inscripționat pe reversul bandelei cu codul de bare și pe recipientul cu bandele de testare) este afișat pe ecran.

În cazul în care apar probleme în timpul citirii, pe ecran va apărea un mesaj de eroare (vedeți descrierea începând cu pagina 119). În acest caz, repetați citirea bandelei cu codul de bare după câteva secunde.

Simbolul bandelei cu codul de bare care clipește pe ecran vă indică faptul că trebuie să introduceți bandelea cu codul de bare.

Schimbarea afișajului codului

Pentru a vă putea orienta, puteți trece de la un cod la altul.



- 1 În cazul în care ultimul cod memorat sau folosit este afișat pe ecranul dispozitivului, apăsați butonul **Set** pentru a trece la următorul cod memorat. La fiecare apăsare a butonului, pe ecran apar codurile bandelețelor în succesiunea GLUC>CHOL>TG>LAC (dacă această opțiune a fost memorată).

Această informație poate fi afișată doar pentru orientare, nu trebuie să afișați parametrul de testare folosit pentru următoarea măsurătoare.

Materiale biologice

Materialul biologic folosit este **sângele capilar proaspăt**. Pentru măsurătoare aveți nevoie de o picătură de sânge. Pentru mai multe informații despre materialul biologic și folosirea sângelui heparinizat, citiți materialele care însoțesc cele mai recente bandele de testare.



Atenție: Manevrarea probelor de sânge reprezintă un risc de infecție. De aceea, luați toate măsurile de siguranță necesare, cum ar fi purtarea mănușilor de unică folosință în timpul manevrării probelor.

Efectuarea măsurătorilor în cabinet



Protecție împotriva infecțiilor: Există un risc potențial de infectare. Personalul medical sau alte persoane care folosesc dispozitivul Accutrend Plus pentru a efectua măsurători pentru mai mult de un pacient trebuie să țină cont de fapt că orice obiect care intră în contact cu sângele uman este o potențială sursă de infecție.

- Folosiți mănuși.
- Aplicați sângele în exteriorul dispozitivului (pagina 75). Atunci când măsurați glicemia mai multor pacienți, curățați și dezinfectați dispozitivul înainte de fiecare măsurătoare, deoarece sângele nu poate fi aplicat folosind pipete capilare.
- La orice măsurare a colesterolului, trigliceridelor și lactatului la mai mulți pacienți, folosiți pipetele capilare pentru a aplica sângele în afara dispozitivului.
- Aruncați pipetele capilare și bandelele într-un recipient pentru eliminarea materialelor clinice.
- Respectați toate recomandările și ghidurile locale de sănătate și siguranță.

Pregătiri pentru efectuarea măsurătorilor



- 1 Pregătiți recipientul bandetelor pentru măsurătoarea pe care doriți să o efectuați (de ex., măsurarea trigliceridelor).
- 2 Verificați data de expirare a bandetelor. Folosiți întotdeauna bandetele **înainte** de data de expirare.
- 3 Asigurați-vă că bandeleta cu codul de bare aferentă acestor bandete este la îndemână (cu excepția cazurilor în care în dispozitiv nu a fost memorat deja codul acestora).

Atenție: Factorii externi (de ex., umiditatea aerului și lumina) care acționează asupra bandetelor le pot deteriora și genera rezultate eronate sau mesaje de eroare! Scoateți bandeleta de testare din ambalaj doar înainte de efectuarea măsurătorii.



- 4** Pregătiți dispozitivul de înțepare prin introducerea unui ac nou.

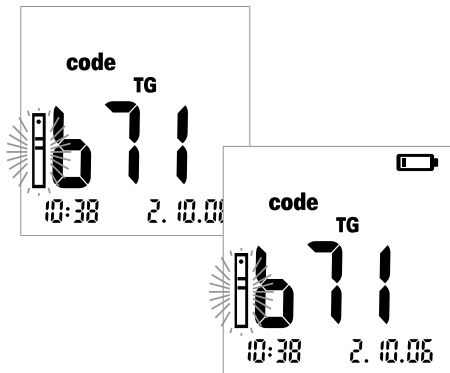
Nu vă înțepați decât atunci când descrierea acestor proceduri vă indică acest lucru.

În cabinet, veți folosi un dispozitiv de înțepare pentru mai mulți pacienți pentru a preveni contaminarea încrucișată, cum ar fi Accu-Chek Softclix Pro sau puteți folosi dispozitivele de unică folosință Accu-Chek Safe-T-Pro.

Notă: Aceste articole nu sunt disponibile în toate țările.

Efectuarea măsurătorii

După pornirea dispozitivului și după memorarea codului, dispozitivul știe că trebuie să introducă bandelele de testare. Prin folosirea reversului bandelei, dispozitivul detectează ce parametru de testare urmează să fie folosit și cărui cod îi aparține această bandă. Dacă nu s-a memorat încă nici un cod de bare, după introducerea bandelei apare un mesaj de eroare care face referire la acest lucru.



Înainte de efectuarea măsurătorii, verificați dacă pe ecran sunt afișate următoarele elemente:

- 1 Data și ora sunt corecte? În cazul în care valorile măsurătorilor trebuie memorate în corelație cu ora și data testării, corectăți aceste setări (vedeți descrierea operațiunii începând cu pagina 41).
- 2 Apare simbolul bateriei? În acest caz, vor mai putea fi realizate doar câteva măsurători. Înlocuiți imediat bateriile (vedeți descrierea operațiunii începând cu pagina 30).



- 3** Acum scoateți bandeleta de testare din recipientul acestora:

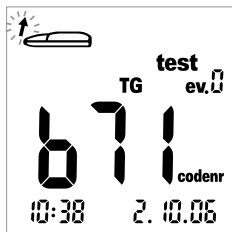


Închideți imediat recipientul după deschidere pentru a proteja desicantul, altfel bandelețele vor deveni inutile deși nu au expirat încă. În recipientul cu bandelețe nu trebuie să pătrundă lichide. Nu amestecați capacele recipientelor de testare!

- 4** În cazul bandețelor pentru măsurarea colesterolului și glicemiei, verificați dacă zona de reacție nu prezintă decolorări înainte de a începe măsurătoarea. Dacă apar decolorări, nu folosiți bandeleta. Pentru mai multe informații, vedeți materialele informative care însoțesc respectivele bandelete.



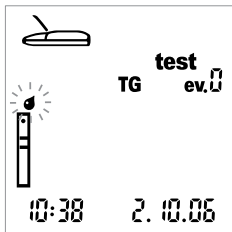
- 5** Țineți bandeleta între degetul mare și cel arătător astfel încât parametrul de măsurare inscripționat să fie cu fața în sus.
- 6** Introduceți bandeleta în piesa de ghidare până nu mai poate înainta. Atunci când bandeleta este corect poziționată, veți auzi două semnale sonore (scurt – lung; doar în cazul în care ați activat această funcție).





O săgeată care clipește pe ecran vă indică faptul că trebuie să deschideți clapeta compartimentului de efectuare a măsurătorii pentru a aplica picătura de sânge. Explicațiile referitoare la marcarea acestei măsurători (evenimente, afișare *ev. 0* sau mecanisme de control al funcțiilor) urmează să fie prezentate în acest capitol.

- 7 Deschideți clapeta compartimentului de efectuare a măsurătorilor. Clapeta va fi imobilă atunci când ajunge în poziție verticală.



Simbolul care reprezintă o picătură de sânge care clipește pe ecran (deasupra simbolului corespunzător bandetei) vă indică faptul că trebuie să aplicați sânge.

Sângele poate fi aplicat fie direct în dispozitiv (atunci când este utilizat de o singură persoană) sau în exteriorul acestuia (de ex., atunci când măsurătorile sunt efectuate în cabinet cu pipete capilare heparinizate, de exemplu).

Recomandări pentru recoltare și măsurători din sângele capilar

Pentru a obține picătura de sânge din care să se poată efectua măsurătoarea:

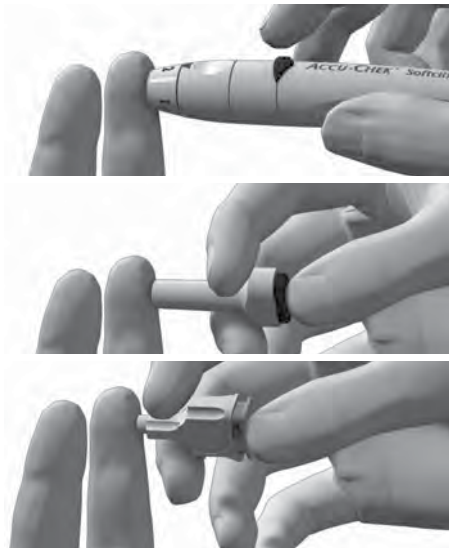
- Spălați-vă pe mâini cu apă caldă.
- Asigurați-vă că aveți mâinile uscate și calde înainte de a vă înțeapa.
- Dacă este necesar, masați buricul degetului. După ce vă înțeptați, încercați să obțineți o picătură de sânge suficient de mare, care să se prelingă singură de pe deget, fără a aplica prea multă presiune sau a stoarce degetul.
- Recomandăm să obțineți sânge capilar de pe partea laterală a degetului, deoarece aceasta este mai puțin sensibilă la durere.



Aspecte de care trebuie să se țină cont pentru măsurarea **trigliceridelor**: Aproape toate cremele și multe săpunuri (cum ar fi gelul de duș și șampoanele) conțin grăsimi. Dacă bandelela intră în contact cu o cantitate mică de astfel de substanțe, rezultatele vor fi eronate. De aceea, este foarte important să vă spălați bine pe mâini și să vă clătiți cu multă apă înainte de efectuarea acestei măsurători.

Pentru determinarea **colesterolului** sau **trigliceridelor**, ștergeți prima picătură de sânge cu un tampon de celuloză și folosiți a doua picătură de sânge pentru efectuarea măsurătorii.

Recoltarea probelor de sânge



- 8 Apoi înțepați partea laterală a buricului degetului folosind dispozitivul pentru înțepare.

Aplicarea sângelui în dispozitiv:



- 9 Aplicați picătura de sânge direct de pe deget pe zona de aplicare de culoare galbenă a bandetei. Nu atingeți zona de aplicare cu degetul!

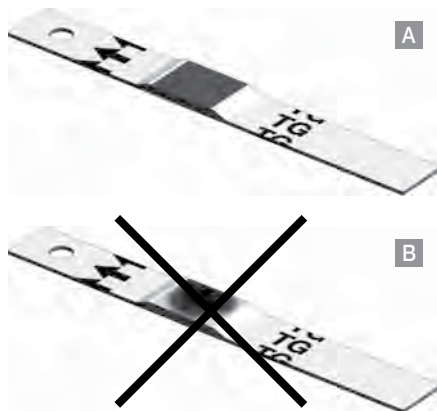
Picătura de sânge trebuie aplicată pe bandetă **imediat** după înțepare. Dacă picătura de sânge este aplicată mai târziu, rezultatele vor fi eronate deoarece procesul de coagulare a început deja.

Aplicarea sângelui în exteriorul dispozitivului:



- 10** Retrageți bandeleta după deschiderea clapetei (și lăsați-o deschisă).
- 11** Aplicați și picătura de sânge care se prelinge direct de pe deget (sau, în laborator, din pipetă) pe zona de aplicare de culoare galbenă a bandeletei. Pielea dvs nu trebuie să intre în contact cu zona de aplicare!
Pipetele capilare heparinizate pot fi folosite pentru aplicarea sângelui. Citiți materialele informative care însoțesc bandeletele respective.
- 12** Ținând deschisă clapeta compartimentului de testare, introduceți bandeleta înapoi în dispozitiv.

Verificarea sângelui aplicat:



Zona de aplicare trebuie să fie acoperită cu sânge în totalitate (exemplu **A**), altfel rezultatele ar putea fi eronate.

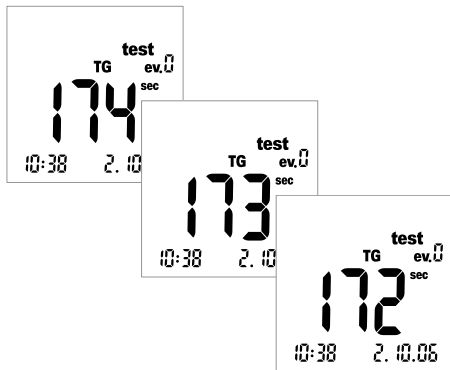
Dacă se aplică o cantitate prea mică de sânge (exemplu **B**), nu încercați să îl întindeți sau să aplicați a doua picătură, deoarece ar putea duce la obținerea unor rezultate eronate. Repetați măsurătoarea cu o bandeletă nouă.

Începerea măsurătorii



O săgeată care clipește pe ecran vă indică faptul că trebuie să închideți clapeta compartimentului de efectuare a măsurătorii. Astfel începe măsurătoarea.

13 Închideți clapeta compartimentului de efectuare a măsurătorii.

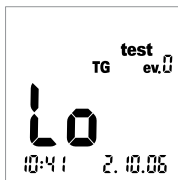
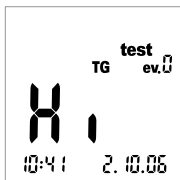
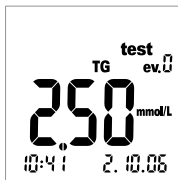
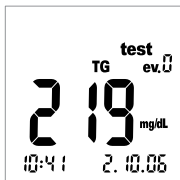


Începe măsurătoarea. Timpul necesar pentru evaluarea probelor depinde de parametrul de testare. Acesta este afișat pe ecran și merge descrescător înspre 0. Timpul necesar pentru măsurarea parametrilor individuali este:

- Pentru glucoză 12 secunde
- Pentru colesterol 180 secunde
- Pentru trigliceride aproximativ 174 de secunde (dacă timpul necesar este mai scurt, va fi indicat de trei semnale sonore scurte)
- Pentru lactat 60 de secunde

Fiecare dintre ultimele patru secunde ale timpului de efectuare a măsurătorii este însoțită de un semnal sonor scurt (dacă această opțiune este activată). Finalizarea măsurătorii și afișarea rezultatelor sunt indicate de un semnal sonor mai lung.

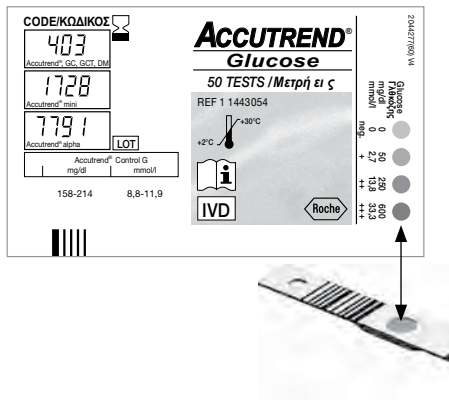
Afișarea rezultatelor



La finalizarea măsurătorii, rezultatele sunt afișate. Dacă măsurați glicemia, efectuați verificarea descrisă pe pagina următoare.

Rezultatele care depășesc intervalul normal sunt afișate ca *Hi* (peste limita superioară) sau *Lo* (sub limita inferioară).

La afișarea rezultatelor, apare pe ecran evenimentul *ev. 0*. Pentru explicații referitoare la modul de folosire a afișajului evenimentelor pentru a adăuga informații suplimentare rezultatelor, vedeți secțiunea următoare.




Verificare după măsurarea glicemiei:

- Scoateți bandeleta și întoarceți-o cu capătul inferior în sus.
- Comparați zona de reacție de pe capătul inferior al bandeletei cu scala de culori de pe eticheta recipientului cu bandelete.

Culoarea zonei de reacție trebuie să fie asemănătoare cu cea corespunzătoare rezultatului măsurătorii pe care ați efectuat-o. Dacă diferența este mare, efectuați o verificare a funcțiilor. Parcurgeți informațiile care însoțesc bandeletele.

Dacă rezultatele afișate (mai ales la măsurarea glicemiei) nu corespund stării dvs de sănătate sau par să fie neobișnuit de mici sau de mari, verificați funcționarea dispozitivului folosind o bandeletă nouă (vedeți descrierea începând cu pagina 85). Dacă această verificare confirmă că dispozitivul funcționează corect, citiți din nou instrucțiunile referitoare la efectuarea măsurătorii. Efectuați o nouă măsurătoare folosind o bandeletă nouă. Dacă nici aceste rezultate nu par conforme cu realitatea, consultați medicul.

Dacă nu doriți să marcați rezultatul măsurătorii cu un eveniment sau cu o verificare a funcționării dispozitivului, măsurătoarea este finalizată. Deschideți clapeta compartimentului de efectuare a măsurătorii și scoateți bandeleta. Țineți apăsat butonul **On/Off**  până la închiderea dispozitivului. Eliminați acul folosit și bandeleta în conformitate cu legislația și recomandările locale. Curățați dispozitivul dacă este necesar (vedeți descrierea începând cu pagina 113).

Doctorii și asistentele trebuie să respecte recomandările de eliminare ale spitalului respectiv sau ale cabinetului.

Marcarea măsurătorilor

Puteți adăuga informații suplimentare măsurătorilor, de exemplu pentru a caracteriza o anumită valoare din punct de vedere al condițiilor legate de generarea sa (în funcție de masă, exerciții fizice etc). Mai mult, puteți marca măsurătorile efectuate cu lichide de control drept verificări ale funcționării dispozitivului. Puteți marca o valoare măsurată la diferite momente de timp:

- La începutul măsurătorii după introducerea bandetei.
- La afișarea rezultatelor.

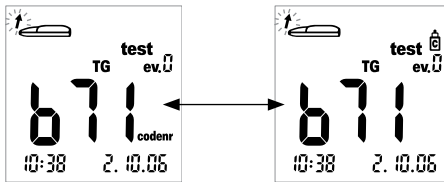
Nu puteți marca o valoare atunci când se efectuează măsurătoarea.

Marcarea măsurătorii drept verificare a funcționării dispozitivului:

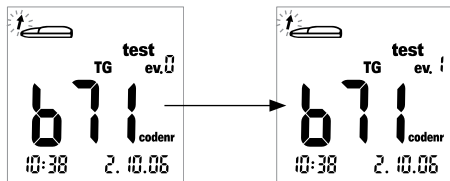


Marcați măsurătorile drept verificare a funcționării dispozitivului atunci când acestea au fost efectuate folosind o soluție de control (așa cum se descrie în capitolul următor).

14 Apăsați butonul **M** (după introducerea bandetei sau la afișarea rezultatelor) pentru a marca măsurătoarea drept verificare a funcționării dispozitivului (simbolul unei sticle). Dacă veți apăsa din nou butonul **M**, măsurătoarea nu va mai apărea ca marcată.



Adăugarea unor informații suplimentare măsurătorilor:



Puteți alocă unei măsurători unul din nouă evenimente diferite. Evenimentul „0” reprezintă „nici o marcare”. Puteți defini voi înșivă evenimentele și numărul acestora. Asigurați-vă că numerele alocate sunt unice și că le țineți minte.

15 Apăsați butonul **Set** (după introducerea bandelei sau la afișarea rezultatelor) pentru a marca măsurătoarea cu un eveniment. Apăsarea butonului **Set** afișează numere crescătoare consecutive care ar putea fi alocate evenimentului. După evenimentul „9”, afișajul cifrei aferente evenimentului se resetează la „0”.

Verificarea funcționării cu soluție de control

Pentru a vă asigura că dispozitivul funcționează corect, trebuie să efectuați în mod regulat o verificare a funcționării cu o soluție de control. Pentru fiecare parametru de testare, este disponibilă o soluție de control specifică. Obișnuiți-vă să efectuați o verificare a funcționării în următoarele situații:

- Când deschideți un nou recipient cu bandetele.
- După înlocuirea bateriilor.
- După curățarea dispozitivului.
- Atunci când aveți îndoieli referitoare la corectitudinea valorilor măsurătorilor.

O verificare a funcționării este efectuată în aceeași manieră ca și o măsurătoare obișnuită, doar că în locul picăturii de sânge se folosește o soluție de control.

Aveți nevoie de:

- Dispozitivul Accutrend Plus
- Bandelele pentru măsurătoarea dorită cu bandeleta cu codul de bare aferentă
 - Accutrend Glucose
 - Accutrend Triglycerides
 - Accutrend Cholesterol
 - BM-Lactate
- Soluția de control pentru parametrul de testare respectiv
 - Accutrend Control G (Glucose)
 - Accutrend Control TG1 (Triglyceride)
 - Accutrend Control CH1 (Cholesterol)
 - BM-Control Lactate

Pregătirea unei verificări




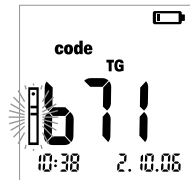
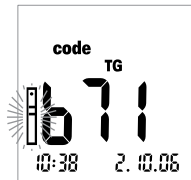
- 1 Pregătiți recipientul cu bandelete pentru măsurătoarea dorită (de ex., măsurarea trigliceridelor).
- 2 Asigurați-vă că aveți la îndemână bandeleta cu codul de bare aferentă bandeletelor necesare (cu excepția cazurilor în care nu s-a memorat deja codul acestui set de bandelete).
- 3 Pregătiți soluția de control care corespunde bandeletelor de testare.

Descrierea care urmează pleacă de la premisa că s-a memorat deja în dispozitiv codul aferent bandeletelor folosite aici. În caz contrar, vedeți descrierea care începe pe pagina 59.

Efectuarea verificării



- 1 Așezați dispozitivul pe o suprafață plană sau țineți-l în mână. Dacă este cazul, porniți dispozitivul apăsând butonul **On/Off** .



După pornirea dispozitivului, verificați dacă sunt afișate următoarele:

- 2 Verificați că afișajul funcționează corect pentru a preveni interpretările greșite cauzate de erorile de afișaj.
- 3 Data și ora sunt corecte? În cazul în care valorile măsurătorilor trebuie memorate în corelație cu ora și data testării, corecți aceste setări (vedeți descrierea operațiunii începând cu pagina 41).
- 4 Apare simbolul bateriei? În acest caz, vor mai putea fi realizate doar câteva măsurători. Înlocuiți imediat bateriile (vedeți descrierea operațiunii începând cu pagina 30).



- 5** Acum scoateți badeleta de testare din recipientul acestora. Închideți imediat recipientul după deschidere pentru a proteja desicantul, altfel bandeletele vor deveni inutile, deși nu au expirat încă.
- 6** Țineți badeleta între degetul mare și cel arătător, astfel încât parametrul de măsurare inscripționat să fie cu fața în sus.
- 7** Introduceți badeleta în piesa de ghidare a badeletei până nu mai poate înainta. Atunci când badeleta este corect poziționată, veți auzi două semnale sonore (scurt – lung; în cazul în care ați activat această funcție).



- 8 Apăsați butonul **M** pentru a marca măsurătoarea drept verificare a funcționării dispozitivului (simbolul sticlei).





- 9 Deschideți clapeta compartimentului de efectuare a măsurărilor. Clapeta va rămâne imobilă atunci când ajunge în poziție verticală.

Aplicarea soluției de control



- 10** Aplicați o picătură mare din soluția de control direct din sticlă pe bandeletă. Asigurați-vă că nici sticla nici degetul nu intră în contact cu zona de aplicare. Aceasta trebuie să fie acoperită în totalitate.

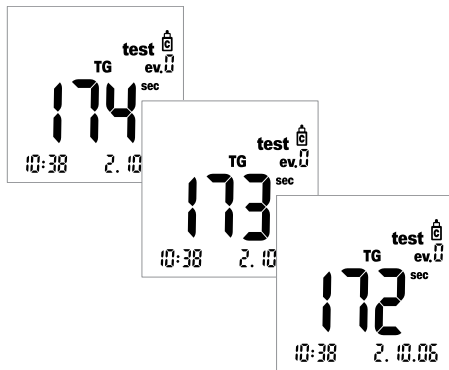
Soluția poate fi aplicată (ca și în cazul unei măsurători pentru care se folosește sânge) în exteriorul dispozitivului, așa cum se descrie la pagina 75.

Începerea măsurătorii



O săgeată care clipește pe ecran vă indică faptul că trebuie să închideți clapeta compartimentului de efectuare a măsurătorii. Astfel începe măsurătoarea.

- 11** Închideți clapeta compartimentului de efectuare a măsurătorii.

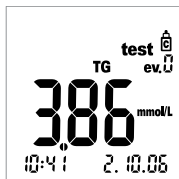
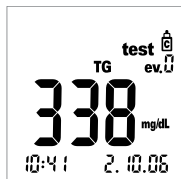


Începe măsurătoarea. Timpul necesar pentru evaluarea probelor depinde de parametrul de testare. Acesta este afișat pe ecran și merge descrescător înspre 0. Timpul necesar pentru măsurarea parametrilor individuali este:

- Pentru glucoză 12 secunde
- Pentru colesterol 180 secunde
- Pentru trigliceride aproximativ 174 de secunde (dacă timpul necesar este mai scurt, va fi indicat de trei semnale sonore scurte)
- Pentru lactat 60 de secunde

Fiecare dintre ultimele patru secunde ale timpului de efectuare a măsurătorii este însoțită de un semnal sonor scurt (dacă această opțiune este activată). Finalizarea măsurătorii și afișarea rezultatelor sunt indicate de un semnal sonor mai lung.

Afișarea rezultatelor



La finalizarea măsurătorii, rezultatele sunt afișate, exprimate în unitatea selectată.

Verificați acum dacă rezultatele afișate se încadrează în intervalul acceptat.

Informațiile referitoare la valorile țintă care trebuie obținute la măsurătorile care se efectuează folosind soluții de control se regăsesc fie pe eticheta, fie în materialele informative care însoțesc bandelele sau soluțiile de control. Dacă valoarea nu se încadrează în interval, repetați verificarea. În cazul în care nici al doilea rezultat nu se încadrează în acest interval, contactați centrul de relații cu clienții și de service.

Memorie

Dispozitivul Accutrend Plus are patru zone de memorie și fiecare poate fi folosită pentru a memora până la 100 de valori, împreună cu data, ora și marcajele folosite.



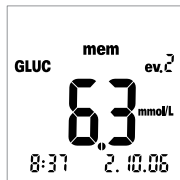
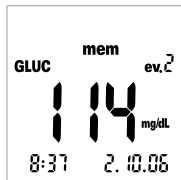
Dacă nu ați setat data și ora (vedeți descrierea care începe la pagina 41), toate valorile măsurate vor fi memorate fără aceste informații.

Afișarea valorilor memorate



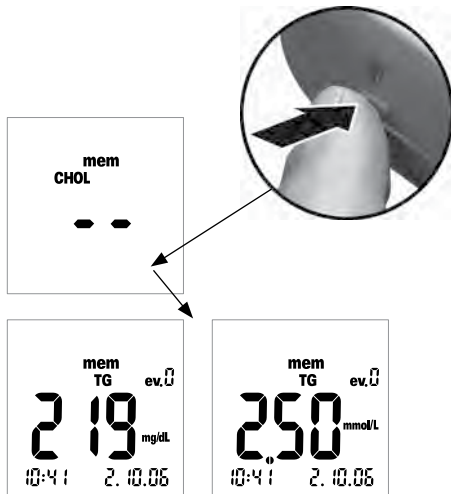
- 1 Intrați direct în modul memorie apăsând butonul **M** sau apăsând acest buton atunci când dispozitivul este în modul citire cod.

Puteți ieși din modul memorie apăsând butonul **On/Off**

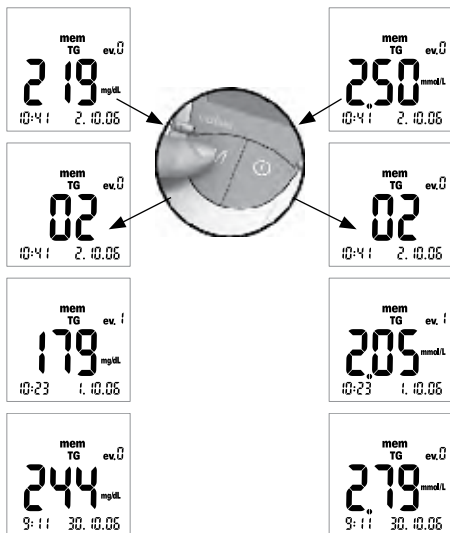


După ce s-a verificat funcționarea corectă a afișajului la pornirea dispozitivului, sunt afișate ultimele valori memorate.

Simbolul *mem* indică faptul că dispozitivul este în modul memorie. Data și ora afișate corespund orei de efectuare a măsurătorii și nu orei reale. Cele două puncte din afișajul orei nu clipesc – spre deosebire de modul în care este afișată ora reală.



- 2 Apăsați butonul **Set** pentru a trece de la o arie de memorie la alta corespunzătoare celor patru parametri de testare. La fiecare apăsare a butonului **Set**, este afișată ultima valoare memorată pentru fiecare arie de memorie (GLUC > CHOL > TG > LAC > GLUC >...), dacă acestea sunt memorate în aria respectivă.

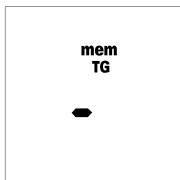
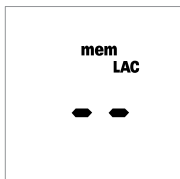
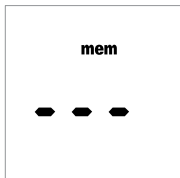


Pentru a naviga în una dintre ariile de memorie, folosiți butonul **M**.

- Apăsați butonul **M** pentru a afișa următoarele valori măsurate dintr-o arie de memorie. La apăsarea butonului, este afișată poziția valorii măsurate în aria de memorie (aici: 02); valoarea nu este afișată până nu ridicați degetul de pe buton.

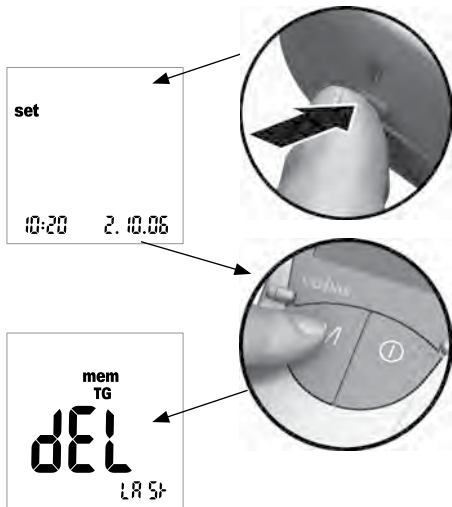
Atunci când țineți apăsat butonul **M**, pozițiile mai vechi din memorie (02 ... 03 ... 04 ... și așa mai departe) sunt afișate în continuare până ridicați degetul de pe buton. Apoi este afișată valoarea măsurată în ultima poziție memorată afișată.

Cazuri speciale:



- În cazul în care toate cele patru arii de memorie sunt goale, pe ecran vor apărea trei linii (— — —).
- În cazul în care aria de memorie corespunzătoare unui parametru de testare este goală, două linii vor apărea pe ecran (— —).
- În cazul în care o singură valoare măsurată este memorată incorect (sau ștearsă), o singură linie va apărea pe ecran (—).


Ștergerea valorilor memorate



- 1 Porniți dispozitivul apăsând butonul **Set** (afla pe latura stângă a dispozitivului).

Pe ecran apar data și ora, dar și simbolul *set*.

- 2 Apăsați acum butonul **M** pentru a afișa opțiunile pentru ștergerea valorilor măsurate.

Puteți ieși oricând din modul ștergere apăsând butonul **On/Off** .

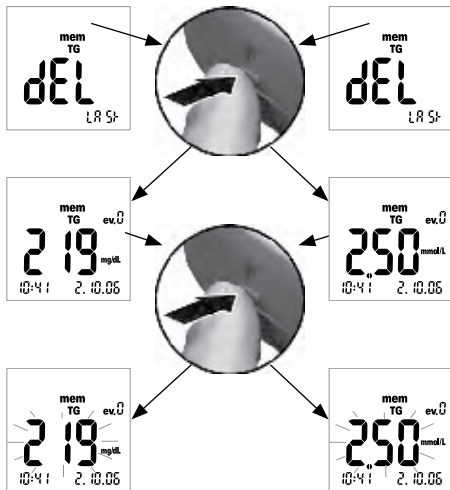
Toate descrierile operațiunilor care urmează încep cu acest ecran (*dEL LAST*).

Puteți alege între trei variante de ștergere diferite:

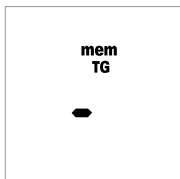
- Puteți șterge doar ultima valoare măsurată.
- Puteți șterge toate valorile măsurate corespunzătoare unui singur parametru de testare odată.
- Puteți șterge toate valorile măsurate corespunzătoare tuturor parametrilor de testare odată.

Nu se pot șterge valori individuale specifice (cu excepția ultimei valori măsurate).

Ștergerea ultimei valori măsurate

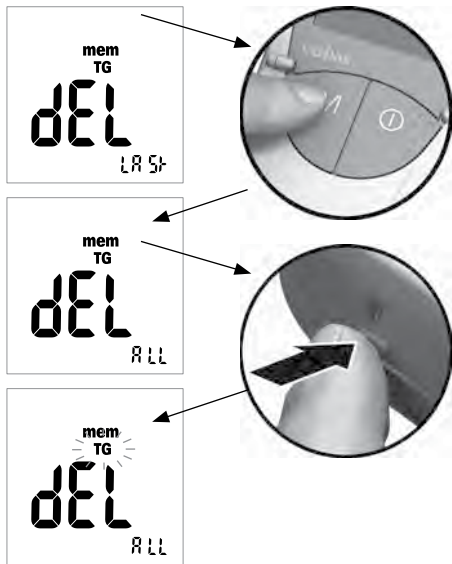


- 3 Pentru a șterge ultima valoare măsurată (ecran *dEL LAST*), apăsați butonul **Set**. Este afișat parametrul de testare respectiv.
- 4 Pentru a șterge din memorie valoarea afișată, **apăsați și țineți apăsat** butonul **Set mai mult de 3 secunde**. Atunci când butonul este ținut apăsat, valoarea măsurată clipește. În același timp, se aude un semnal sonor la fiecare secundă.



După 3 secunde, valoarea este ștersă; acest lucru este confirmat pe ecran, așa cum arată ilustrația din stânga (-). După ce ridicați degetul de pe butonul **Set**, veți ieși automat din modul ștergere.

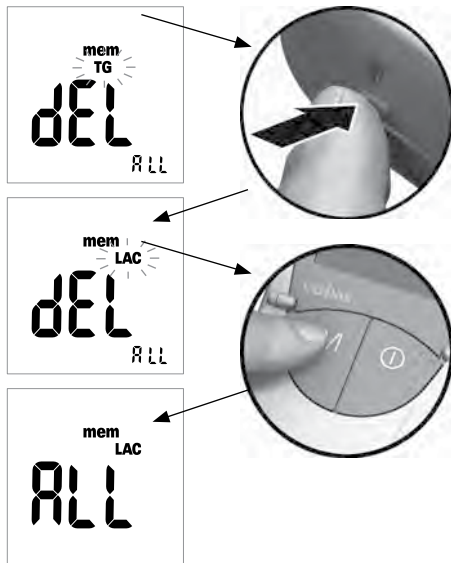
Ștergerea tuturor valorilor măsurate ale unui parametru



5 Dacă doriți să ștergeți **toate valorile măsurate** ale unui parametru de testare, apăsați butonul **M**. Pe ecran apare *dEL* - *ALL*, fiind afișat parametru de testare selectat (aici: TG).

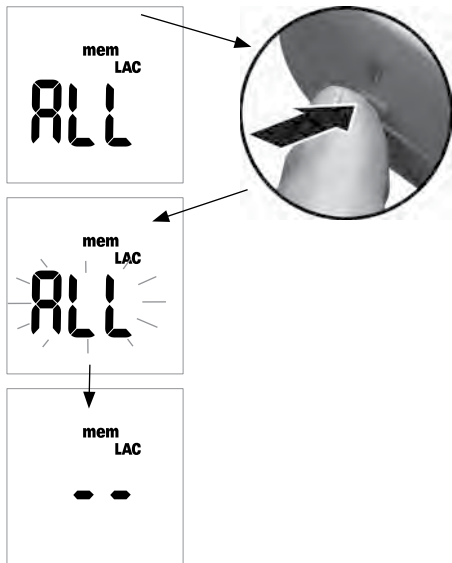
6 Dacă parametrul de testare afișat nu este cel pentru care doriți să ștergeți toate valorile măsurate, apăsați butonul **Set**.

Parametrul de testare selectat clipește pe ecran.



- 7 Apăsați din nou butonul **Set** pentru a selecta un alt parametru de testare. La fiecare apăsare a butonului, este afișat următorul parametru de testare (GLUC > CHOL > TG > LAC ...).
- 8 Pentru a selecta parametrul de testare afișat pentru care doriți să ștergeți valorile, apăsați butonul **M**.

Pe ecran apare *ALL*.

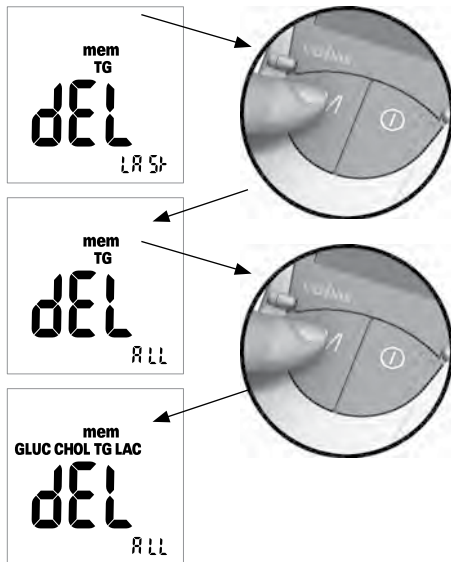


9 Pentru a șterge din memorie valorile măsurate corespunzătoare parametrului de testare afișat, **apăsați și țineți apăsat** butonul **Set** mai mult de 3 secunde.

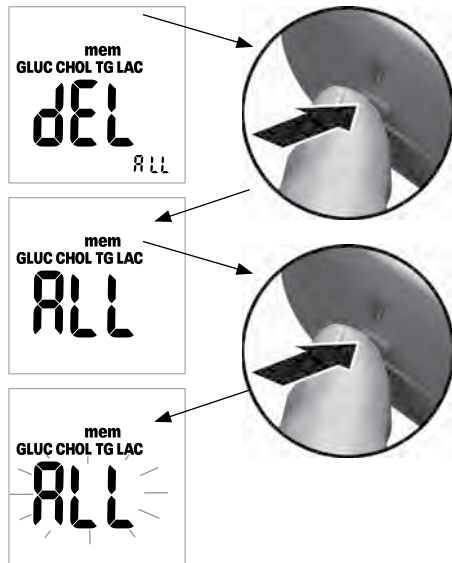
Atunci când butonul este ținut apăsat, simbolul *ALL* clipește. În același timp, se aude un semnal sonor la fiecare secundă.

După 3 secunde, toate valorile corespunzătoare parametrului de testare selectat sunt șterse; acest lucru este confirmat pe ecran, așa cum arată ilustrația din stânga (– –). După ce ridicați degetul de pe butonul **Set**, veți ieși automat din modul ștergere.

Ștergerea tuturor valorilor măsurate



10 Dacă doriți să ștergeți **toate valorile măsurate corespunzătoare tuturor parametrilor de testare**, apăsați butonul **M**. Pe ecran apare *dEL - ALL*, fiind afișați toți parametrii de testare.

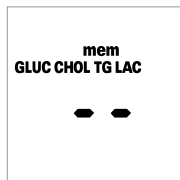


11 Apăsați butonul **Set** pentru a selecta modul ștergere.

Pe ecran apare *All*.

12 Pentru a șterge din memorie toate valorile măsurate, **apăsați și țineți apăsat** butonul **Set** mai mult de 3 secunde.

Atunci când butonul este ținut apăsat, simbolul *ALL* clipește. În același timp, se aude un semnal sonor la fiecare secundă.



După 3 secunde, toate valorile sunt șterse; acest lucru este confirmat pe ecran, așa cum arată ilustrația din stânga (— —). După ce ridicați degetul de pe butonul **Set**, veți ieși automat din modul ștergere.

Transfer de date

Rezultatele pot fi descărcate din memorie cu ajutorul interfeței în infraroșu încorporate.

Pentru mai multe informații referitoare la descărcarea rezultatelor într-un sistem adecvat (cum ar fi PC), contactați centrul local de relații cu clienții și de service (pagina 133).

Curățare

Un sistem optic de măsurare curat este principala condiție pentru determinarea unor valori exacte ale măsurătorilor. De aceea, dispozitivul trebuie curățat imediat ce apar impurități. Nu curățați dispozitivul aflat în stare de funcționare, opriți-l!

Folosiți pentru curățare următoarele articole:

- Bețișoare obișnuite de bumbac care nu lasă scame
- Șervețele obișnuite care nu lasă scame
- Șervețele dezinfectante obișnuite

Săpunurile cu acțiune blândă, dar și cu alcool cu 70% etanol sau isopropil pot fi folosite pentru curățare. În cabinetele medicale, se recomandă folosirea unei substanțe alcătuite din 1- propanol, 2 – propanol și glutaraldehidă (denumire de marcă „Bacillol plus”).



Nu folosiți spray-uri dezinfectante sau șervețele sau bețișoare de bumbac foarte îmbibate deoarece lichidul poate pătrunde în dispozitiv, deteriorându-l.

Curățarea componentelor externe ale dispozitivului

- Asigurați-vă că dispozitivul nu este în stare de funcționare.
- Ștergeți exteriorul dispozitivului cu un material textil de bumbac, ușor umezit, care nu lasă scame. În cazul folosirii în cabinet, exteriorul dispozitivului poate fi curățat cu „Bacillol plus”.

Curățarea componentelor interne ale dispozitivului



- 1 Deschideți clapeta compartimentului de efectuare a măsurătorii.
- 2 Scoateți capacul compartimentului de efectuare a măsurătorii (inclusiv piesa de ghidare a bandelei) împingând-o ușor spre centrul dispozitivului și apoi trăgând de ea în sus.



- 3** În cazul în care este foarte murdar, puteți clăti capacul compartimentului de efectuare a măsurătorii (separat de dispozitiv) cu apă caldă, de la robinet. Uscați capacul compartimentului de efectuare a măsurătorii cu un material textil curat.

Curățarea sistemului optic de măsurare



- 4 Curățați zonele sistemului optic de măsurare la care se poate ajunge cu ușurință cu un tampon care nu lasă scame sau cu un bețișor de bumbac puțin umezit. Asigurați-vă că în dispozitiv **nu** pătrund lichide. Nu introduceți nici un fel de obiecte în dispozitiv.
- 5 Lăsați dispozitivul să se usuce bine la aer.

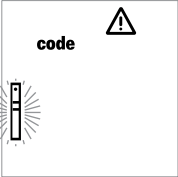


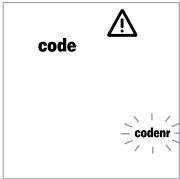
- 6** Nu introduceți capacul compartimentului de efectuare a măsurătorii decât atunci când este complet uscat. Apăsăți ușor în jos capătul frontal al capacului compartimentului de efectuare a măsurătorii până simțiți că a intrat în locașul său (veți simți un click).
- 7** Închideți clapeta compartimentului de efectuare a măsurătorii.

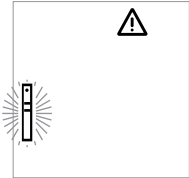
Dispozitivul poate fi folosit din nou pentru efectuarea unei măsurători. Efectuați o verificare a funcționării (vedeți descrierea care începe pe pagina 85).


Mesaje de eroare

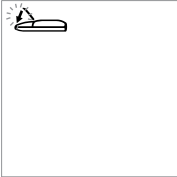
În anumite situații, pe ecran poate apărea un mesaj de eroare. În general, trebuie să încercați să aplicați soluțiile sugerate pentru eroarea respectivă. În cazul în care problema nu se remediază, contactați centrul local de relații cu clienții și de service (pagina 133).

Simbol	Descrierea erorii
	<p>Eroare: Cod de bare necunoscut</p> <p>Codul de bare al bandelețelor sau al bandeleței cu codul de bare nu a putut fi citit.</p>
Soluție	
<ul style="list-style-type: none">■ Toate bandelețele: Scoateți bandeleța și verificați dacă nu există impurități pe codul de bare.■ Bandelețe de testare: Repetați procedura cu o bandeleță nouă.■ Verificați dacă nu există interferențe cauzate de câmpuri electromagnetice în imediata apropiere a dispozitivului.	

Simbol	Descrierea erorii
 <p>The diagram shows a rectangular label with a white background. In the top-left corner, the word "code" is written in black. In the top-right corner, there is a black warning triangle containing a white exclamation mark. In the bottom-right corner, there is a barcode with the word "coduri" written below it. The entire label is enclosed in a thin black border.</p>	<p>Eroare: Codul bandelei este diferit de codul memorat</p> <p>Banđeleta de testare aparține unui alt set de bandelete decât celui al cărui cod a fost memorat ultima oară.</p>
Soluție	
<ul style="list-style-type: none">■ Scoateți bandeleta și repetați măsurătoarea folosind o bandeletă din recipientul cu bandelete corespunzător.■ Introduceți în memoria dispozitivului codul adecvat de pe bandeleta cu codul de bare.	

Simbol	Descrierea erorii
	<p>Eroare: Bandeleta de testare este inutilizabilă</p> <p>Bandeleta de testare a mai fost folosită sau are impurități.</p>
Soluție	
<p>■ Scoateți bandeleta și repetați măsurătoarea folosind o bandeletă nouă.</p>	

Simbol	Descrierea erorii
	<p>Eroare: Temperatura</p> <p>Temperatura dispozitivului sau a camerei nu se încadrează în intervalul acceptat pentru testul respectiv.</p>
Soluție	
<ul style="list-style-type: none">■ Mutați dispozitivul într-o cameră în care există temperatura adecvată și repetați măsurătoarea după câteva minute.	

Simbol	Descrierea erorii
 A square icon containing a simple line drawing of a rectangular flap that is partially open, with a small arrow pointing upwards from the top edge, indicating it is being lifted.	<p>Eroare: Clapeta este deschisă (după pornirea dispozitivului)</p> <p>Clapeta compartimentului de efectuare a măsurătorii nu este închisă sau nu este bine închisă.</p>
Soluție	
<p>■ Închideți clapeta compartimentului de efectuare a măsurătorii.</p>	


Simbol**Descrierea erorii**


Eroare: Clapeta este deschisă (în timpul măsurătorii)

Clapeta compartimentului de efectuare a măsurătorii nu este închisă sau nu este bine închisă.

Soluție

- Închideți clapeta compartimentului de efectuare a măsurătorii.

Simbol	Descrierea erorii
	<p>Eroare: Clapeta nu a fost închisă după aplicarea picăturii de sânge</p> <p>Clapeta compartimentului de efectuare a măsurătorii nu a fost închisă sau nu a fost bine închisă după aplicarea picăturii de sânge; măsurătoarea nu a început atunci când trebuia.</p>
Soluție	
<ul style="list-style-type: none">■ Scoateți bandeleta și repetați măsurătoarea folosind o bandeletă nouă.	

Simbol	Descrierea erorii
	<p>Eroare: Eroare internă (exemplu 142)</p> <p>Dispozitivul a detectat o eroare internă.</p>
Soluție	
<p>■ Închideți și apoi porniți din nou dispozitivul. În cazul în care eroarea nu s-a remediat, dispozitivul este defect. Contactați centrul local de relații cu clienții și de service (pagina 133).</p>	

Alte informații

Informații referitoare la comandă

Contactați furnizorul specializat

Articol	Descriere
Accutrend Glucose 50	50 bandelete pentru determinarea glicemiei
Accutrend Glucose 25	25 bandelete pentru determinarea glicemiei
Accutrend Control G	Set de control pentru folosire cu bandeletele Accutrend Glucose
Accutrend Cholesterol 25	25 bandelete pentru determinarea colesterolului sangvin
Accutrend Cholesterol 5	5 bandelete pentru determinarea colesterolului sangvin
Accutrend Control CH1	Soluție de control pentru folosire cu bandeletele Accutrend Cholesterol
Accutrend Triglycerides 25	25 bandelete pentru determinarea trigliceridelor sangvine
Accutrend Control TG1	Soluție de control pentru folosire cu bandeletele Accutrend Triglycerides

Articol	Descriere
BM-Lactate 25	25 bandelete pentru determinarea lactatului
BM-Control Lactate	Soluție de control pentru folosire cu bandeletele BM-Lactate
Dispozitiv Accutrend Plus	

Notă: Nu toate articolele sunt disponibile în toate țările.

Limitările produsului

Citiți materialele informative care însoțesc bandeletele de testare pentru informații referitoare la produs și limitările acestuia.

Specificațiile produsului

Condiții de exploatare și specificații tehnice

Temperatura permisă pentru efectuarea măsurătorilor	În funcție de parametrul de testare: Colesterol și trigliceride 18–30 °C Glicemie 18–32 °C Lactat 15–35 °C
Umiditate relativă	10-85 %
Interval de măsurare	Glicemie: 20–600 mg/dL (1,1–33,3 mmol/L) Colesterol: 150–300 mg/dL (3,88–7,76 mmol/L) Trigliceride: 70–600 mg/dL (0,80–6,86 mmol/L) Lactat: 0,8–21,7 mmol/L (valoarea sangvină), 0,7–26 mmol/L (valoarea plasmatică)
Memorie	100 valori măsurate, opțional corelate cu data, ora și alte informații pentru fiecare parametru de testare
Interfață	Interfață în infraroșu, Clasa I LED/IREC
Baterii	4 x AAA 1,5 V baterii cu mangan alcaline
Număr măsurători	Peste 1000 de măsurători (cu baterii noi)
Clasa de protecție	III
Dimensiuni	154 x 81 x 30 mm
Greutate	Aprox. 140 g

Probele biologice

Tip probă biologică	Sânge capilar proaspăt (pentru mai multe informații, consultați materialul care însoțește dispozitivul)
Volum probă biologică	O picătură de sânge
Interacțiuni	Consultați materialul care însoțește bandelele

Condiții de depozitare și transport

Temperatura	Între $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ și $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$
Umiditate relativă	Între 10 și 85 % (fără condensare)

Eliminarea dispozitivului

Dispozitivul poate intra în contact cu probele de sânge atunci când se efectuează măsurătorile. De aceea, dispozitivele folosite pot reprezenta un risc de infectare. Eliminați dispozitivul respectând reglementările locale, după îndepărtarea bateriilor. Pentru informații despre eliminarea corectă, contactați autoritățile locale.

Dispozitivul nu intră sub incidența Directivei EC 2002/96/EC (privind deșeurile electrice și electronice).

Informații service

Dacă aveți alte întrebări, contactați centrul local de relații cu clienții și service.

Marea Britanie

Roche Diagnostics Ltd
Charles Avenue, Burgess Hill, RH15 9RY
UK Freephone: 0808 100 99 98
Rep. of Ireland Freephone: 1800 509 58

Canada

Roche Diagnostics
201 Boul. Armand-Frappier
Laval, Québec (Canada) H7V 4A2
Telefon 1-450-686-7050

Africa de Sud

Roche Products (Pty) Ltd. South Africa
Diagnostics Division
9, Will Scarlet Road / Ferndale
P.O. Box 1927, Randburg 2125
Telefon +27 -11 504-4600

Australia

Roche Diagnostics Australia Pty Ltd.
31 Victoria Avenue, Castle Hill, NSW 2154
Telefon 02-9899 7999

Noua Zeelandă

Roche Diagnostics N.Z. Ltd,
15 Rakino Way, Box 62-089,
Mt. Wellington, Auckland
Telefon 09-276-4157

Index alfabetic

A

Adrese

informații service 133

Afișaj 22

simboluri 25–26

Afișarea rezultatelor 79–81, 96

Alimentare cu energie..... 27

Aplicare probă sânge 74–75

verificare 76

Afișare lactat..... 47

B

Bandelete

introducere 68, 90

descriere generală 54–55

Bandelete cu cod de bare..... 56

introducere 59–60

descriere generală 54–55

Baterii 27

introducere..... 30–33

Butoane

buton **On/Off** 22

buton **M** 22

buton **Set** 22

C

Curățare 113–118

agenți curățare 113

componentele dispozitivului 114–115

sistemul optic de măsurare 116

Capacul compartimentului de

efectuare a măsurătorii 24

Clapetă compartiment baterii 24

Clapeta compartimentului de

efectuare a măsurătorii 22, 24

Cod

schimbare afișaj 61

Condiții de utilizare 15, 133

Condiții de depozitare 132

Condiții de transport 132

135

Control calitate	
funcții.....	16
Conținut (ambalaj)	13

D

Data	41–43
format dată	40
Dispozitiv	
eliminarea	132
descriere generală	21–27
pornire	57–58
Dispozitiv de înțepare	65

E

Eliminare	132
Eveniment	84

F

Fereastră de infraroșu.....	22
Folosirea dispozitivului.....	29–33
Format oră	44
Fotometrie de reflectanță	12

Infecții (protecție împotriva)	14, 63
Informații service	135
Informații pentru comandă.....	129

L

LED (light-emitting diode)	12
----------------------------------	----

M

Mesaje eroare	119–127
M (buton)	22
Măsurători	49–84
Descriere scurtă	50–51
afișarea rezultatelor	79–81
eveniment	84
marcare	82–84
efectuare	66–84
verificarea rezultatelor	80
pregătire	64–65
începere	77
necesar	49
Memorie	97–112
transfer date	112

ștergerea valorilor măsurate	102–111	Soluție de control	
afișarea valorilor măsurate.....	97	aplicare	93
O		Set (buton)	22
On/Off (buton)	22	Setări	35–47
Oră	45	dată	41–43
P		format dată	40
Piesă de ghidare bandeletă	22	procedură generală	36–39
Pornire	57–58	afișare lactat.....	47
în mod memorie	97	descriere generală	35
Protecție împotriva infecțiilor	14, 63	semnal sonor	46
Parametri sanguini.....	11	oră	45
Principii de testare	12	format oră	44
Probă biologică	62, 132	Semnal sonor	46
R		Simboluri	3–4, 25–26
Recoltare sânge	73	Specificații tehnice	131
S		T	
Sânge capilar.....	62	Transfer date	112
recomandări de recoltare	72	Temperatura	15
		V	
		Verificarea afișajului	58

Verificarea funcționării dispozitivului.....	85–96
afișarea rezultatelor	96
marcare.....	91
efectuare	88–96
pregătire	87
începerea măsurătorii	94
necesar	86

Patente:

US 5,463,467; US 5,424,035; US 5,334,508; US 5,206,147; US 5,240,860; US 5,382,523;
US 5,521,060; US 5,268,269; US 6,506,575; US 5,281,395



ACCU-CHEK, ACCUTREND, COBAS, SAFE-T-PRO și SOFTCLIX
sunt mărci comerciale ale Roche.



Roche Diagnostics GmbH
D-68298 Mannheim, Germany

www.roche.com

